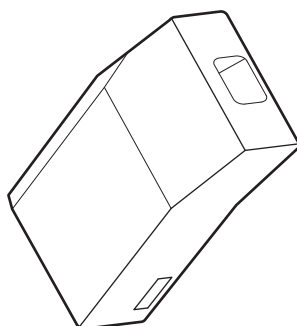


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

DATA KEY
DATOVÝ KLÍČ

OD-MA-DK

1

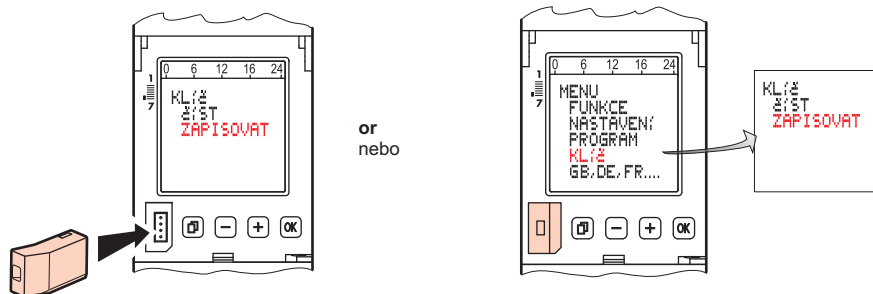


Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

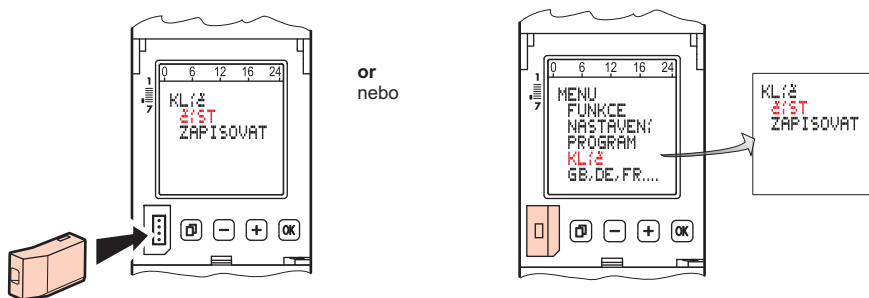
Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

2**Only for design MAN-D16-..., MAA-D16-..**

Pouze pro provedení MAN-D16-..., MAA-D16-..

**Load the programs of the time switch on to a data key (WRITE KEY).****Warning!** All programs stored on the data key will be overwritten.

Uložit programy ze spínacích hodin na datový klíč (KLÍČ ZAPISOVAT).

Upozornění! Všechny programy uložené na datovém klíči budou přepsány.**Load the programs from the data key to the time switch (READ KEY).****Warning!** All programs programmed in the time switch will be overwritten.

Uložit programy z datového klíče do spínacích hodin (KLÍČ ČÍST).

Upozornění! Všechny programy naprogramované ve spínacích hodinách budou přepsány.

3 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product. According to WEEE directive, the product becomes electric waste after the end of its life cycle, to which rules for collection, recycling and further use apply.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS. Podle směrnice WEEE se výrobek stává po skončení jeho životního cyklu elektroodpadem, na který se vztahují pravidla pro sběr, recyklaci a další využití.





ESPAÑOL

SLOVENSKY

FRANÇAIS

ПО-РУССКИ

ROMANA

PO POLSKU

DEUTSCH

OD-MA-DK

Návod k použití

SLOVENSKY

Dátový klíč - OD-MA-DK

- 1 Montáž, obsluhu a údržbu může vykonávat iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2 Len pre prevedenie MAN-D16..., MAA-D16...
lebo
Uložit programy zo spínacích hodín na dátový klíč (KLÚČ ZAPISOVAŤ).
Upozornenie
Všetky programy uložené na dátovom kľúči budú prepísané.
Uložit programy z dátového kľúča do spínacích hodín (KLÚČ ČITAŤ).
Upozornenie
Všetky programy naprogramované v spínacích hodinách budú prepísané.
- 3 Во виробку sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.
Podľa smernice WEEE sa výrobok stáva po skončení jeho životného cyklu elektroodpadom, na ktorý sa vzťahujú pravidlá pre zber, recykláciu a ďalšie využitie.

Инструкция по эксплуатации

ПО-РУССКИ

Ключ данных - OD-MA-DK

- 1 Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
- 2 Только для исполнений MAN-D16..., MAA-D16...
или
Перенести программы с таймера на ключ данных (ЗАПИСЬ КЛЮЧА).
Предупреждение
Все программы, хранящиеся в ключе данных, будут перезаписаны.
Перенести программы с ключа данных в таймер (ЧТЕНИЕ КЛЮЧА).
Предупреждение
Все программы, запрограммированные в таймере, будут перезаписаны.
- 3 В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.
Согласно директиве WEEE изделие после истечения его срока службы становится электроотходом, на который распространяются правила для сбора, рециклирования и другого использования.

Klucz zabezpieczeń danych - OD-MA-DK

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.
- 2** Tylko dla wykonania MAN-D16-..., MAA-D16-..
lub
Zapisać programy z zegara załączającego na kluczu zabezpieczeń danych (KLUCZ ZAPIS).
Ostrzeżenie
Wszystkie programy zapisane na kluczu zabezpieczeń danych zostaną przepisane.
Zapisać programy z klucza zabezpieczeń danych w zegarze załączającym (KLUCZ ODCZYT).
Ostrzeżenie
Wszystkie programy zaprogramowane w zegarze załączającym zostaną przepisane.
- 3** W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.
Zgodnie z dyrektywą WEEE wyrób po zakończeniu cyklu żywotności staje się odpadem elektrycznym, który objęty jest regulami dot. zbioru, recyklingu i kolejnego wykorzystania.

Gebrauchsanweisung**Datenschlüssel - OD-MA-DK**

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
- 2** Nur für die Ausführung MAN-D16-..., MAA-D16-..
oder
Programme von den Schaltuhr in den Datenschlüssel speichern (SCHLÜSSEL SCHREIBEN).
Hinweis
Alle im Datenschlüssel gespeicherten Programme werden überschrieben.
Programme vom Datenschlüssel in die Schaltuhr speichern (SCHLÜSSEL LESEN).
Hinweis
Alle in der Schaltuhr programmierten Programme werden überschrieben.
- 3** Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.
Gemäß der Richtlinie WEEE wird das Produkt nach Ablauf seines Lebenszyklus zum Elektroabfall, für den die Regeln der Sammlung, Wiederverwertung und Wiederverwendung gelten.

Instrucciones de uso**Datos claves - OD-MA-DK**

- 1** El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.
- 2** Sólo para la ejecución MAN-D16-..., MAA-D16-..
o
Guardar programas del interruptor horario en la clave de datos (CLAVE ESCRIBIR).
Advertencia
Se sobrescribirán todos los programas guardados en la clave de datos.
Guardar programas de la clave de datos en el interruptor horario (CLAVE LEER).
Advertencia
Se sobrescribirán todos los programas programados en el interruptor horario.
- 3** En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.
Según la Directiva WEEE, al final de su ciclo de vida útil, el producto se convierte en desecho de equipos eléctricos y electrónicos y por ende se aplican las normas correspondientes de recolección, reciclaje y uso ulterior.

Mode d'emploi

FRANÇAIS

Clé de données - OD-MA-DK

- 1 Le montage, la commande et l'entretien ne peuvent être effectués que par une personne ayant une qualification électrotechnique appropriée.
- 2 Uniquement pour le modèle MAN-D16-..., MAA-D16-..
ou
Enregistrer les programmes de l'interrupteur horaire sur la clé de données (ENREGISTRER CLÉ)
Attention
Tous les programmes sauvegardés sur la clé de données seront réenregistrés.
Enregistrer les programmes de la clé de données dans l'interrupteur horaire (LIRE CLÉ)
Attention
Tous les programmes programmés dans l'interrupteur horaire seront réenregistrés.
- 3 Le produit contient des matériaux à faible impact sur l'environnement qui ne contiennent pas de substances dangereuses selon ROHS.
Conformément à la Directive DEEE, le produit en fin de vie devient le déchet d'équipement électrique et électronique qui doit être collecté, recyclé et valorisé ultérieurement.

Instructiuni de utilizare

ROMANA

cheie de date - OD-MA-DK

- 1 Instalarea, operarea și întreținerea trebuie să fie efectuate numai de către o persoană cu calificare de electrician.
- 2 Numai pentru varianta MAN-D16-..., MAA-D16-..
sau
Salvați programele de la comutator timp într-o cheie de date (pentru a scrie pe cheie).
Atentie
Toate programele stocate pe cheia de date vor fi suprascrise.
Salvați programele de la cheia de date la comutatorul de timp (a se citi cheia).
Atentie
Toate programele programate în comutatorul timp vor fi suprascrise.
- 3 la executia acestui produs au fost utilizate numai materiale care au impactul negativ asupra mediului redus si care nu contin substante periculoase, în conformitate cu directiva RoHS.
Conform directivei WEEE, produsul devine deșeu după încheierea ciclului său de viață, la care se aplică regulile de colectare, reciclare și utilizare ulterioară.